RG

STIHL




**2 - 11** Manual de instrucciones
**11 - 21** Instruções de serviço






# Índice


1 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación..... 2
2 Sinopsis..... 2
3 Indicaciones relativas a la seguridad..... 2
4 Preparar la herramienta de acople para el trabajo..... 6
5 Desmontar y montar la herramienta de acople..... 6
6 Comprobar la herramienta de acople..... 7
7 Trabajar con la herramienta de acople..... 7
8 Después del trabajo..... 7
9 Transporte..... 7
10 Almacenamiento..... 7
11 Limpiar..... 8
12 Mantenimiento..... 8
13 Reparación..... 9
14 Datos técnicos..... 9
15 Combinaciones con motores de acople..... 11
16 Piezas de repuesto y accesorios..... 11
17 Gestión de residuos..... 11
18 Conformidad con la normativa de la UE..... 11
19 Direcciones..... 11


**IMPORTANTE: LEER, COMPRENDER ANTES DE USAR Y GUARDAR.**

# 1 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

## 1.1 Documentación aplicable

Se aplican las normas de seguridad locales.

- Además de este manual de instrucciones, leer los siguientes documentos, entenderlos, y guardarlos:
  - Manual de instrucciones del motor de acople STIHL utilizado.

## 1.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

**ADVERTENCIA**

- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.
  - Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

*INDICACIÓN*

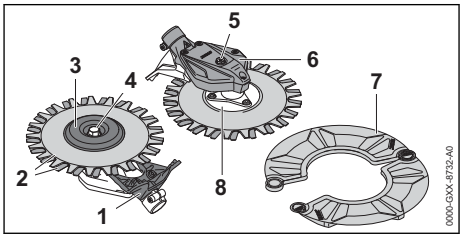
- La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.
  - Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

## 1.3 Símbolos en el texto

Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

# 2 Sinopsis

## 2.1 Herramienta de acople




1 **Apoyo de la máquina**
El apoyo de la máquina sirve para depositar la herramienta de acople.

2 **Cuchillas**
Las cuchillas cortan maleza.

3 **Plato de rodadura**
El plato de rodadura cubre el alojamiento de las cuchillas.

4 **Tornillo**
El tornillo fija el plato de rodadura en la herramienta de acople.

5 **Tornillo de cierre**
El tornillo de cierre cierra la abertura para la grasa de engranajes STIHL.

6 La caja reductora tapa el engranaje.

7 **Protector para el transporte**
El protector para el transporte protege del contacto con las cuchillas.

8 **Alojamiento de las cuchillas**
El alojamiento de las cuchillas sirve para fijar las cuchillas.

## 2.2 Símbolos

Los símbolos que pueden encontrarse en la herramienta de acople significan lo siguiente:

Este símbolo marca la abertura para la grasa de engranajes STIHL.

# 3 Indicaciones relativas a la seguridad

## 3.1 Símbolos de advertencia

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus medidas.

Traducción del manual de instrucciones original
0000008770_007_E

Impreso en papel blanqueado sin cloro.
El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026
0458-810-8421-B. VA5.E26.

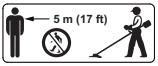

Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.


Ponerse gafas protectoras y protector de los oídos.


Ponerse botas protectoras.


Ponerse guantes protectores.


No tocar las cuchillas cuando estén en funcionamiento.



Mantener la distancia de seguridad.


No tocar la superficie si está caliente.

## 3.2 Uso previsto

La herramienta de acople STIHL RG sirve, junto con un motor de acople STIHL, para quitar maleza y segar hierba.

# ⚠ ADVERTENCIA

- En el caso que la herramienta de acople no se emplee de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Emplear la herramienta de acople tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
  - ► Emplear el motor de acople tal y como se especifica en el manual de instrucciones del motor de acople STIHL.

## 3.3 Requisitos para el usuario

# ⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios no instruidos no pueden identificar o calcular los peligros de la herramienta de acople. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.


  - ► Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.
  - ► En caso de prestar la herramienta de acople a otra persona, entregarle el manual de instrucciones.
  - ► Asegurarse de que el usuario cumple con estos requisitos:
    - – El usuario está descansado.
    - – El usuario tiene capacidad física, sensorial y psíquica para manejar la herramienta de acople y trabajar con ella. En el caso de que el usuario presente limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, deberá trabajar solo bajo supervisión y siguiendo las instrucciones de una persona responsable.
    - – El usuario puede identificar o calcular los peligros de la herramienta de acople.
    - – El usuario es mayor de edad o, según las correspondientes regulaciones nacionales, es instruido bajo supervisión en una profesión.
    - – El usuario ha recibido instrucciones de un distribuidor especializado de STIHL o una una persona especializada antes de trabajar por primera vez con la herramienta de acople.
    - – El usuario no se encuentra bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.
  - ► En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

## 3.4 Ropa y equipamiento

# ⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo pueden salir disparados hacia arriba objetos a alta velocidad. El operario puede resultar lesionado.


  - ► Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas protectoras adecuadas están verificadas según la norma EN 166 o EN ISO 16321 o según las normativas nacionales y se pueden adquirir en un comercio con la correspondiente marcación.
  - ► Utilizar pantalones largos de material resistente.
- Durante el trabajo se genera ruido. El ruido puede afectar a los oídos.


  - ► Utilizar un protector de los oídos.
- Durante el trabajo se puede levantar polvo por arremolinamiento y producirse neblina. El polvo inhalado y la neblina pueden dañar la salud y provocar reacciones alérgicas.

- ► En el caso de levantarse polvo o producirse neblina: ponerse una mascarilla protectora contra el polvo.

- La ropa no apropiada se puede enganchar en la leña, la maleza y en la herramienta de acople. Los operarios sin ropa adecuada pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Usar ropa ceñida.
  - ► Quitarse pañuelos y joyas.
- Durante el trabajo, el usuario puede entrar en contacto con las cuchillas. El operario puede sufrir lesiones graves.



  - ► Ponerse botas protectoras con caperuzas de acero.
  - ► Utilizar pantalones largos de material resistente.
- Durante la limpieza o el mantenimiento, el usuario puede entrar en contacto con las cuchillas. El operario puede resultar lesionado.

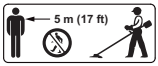


  - ► Utilizar guantes de trabajo de material resistente.
- Si el operario lleva calzado no adecuado, se puede resbalar. El operario puede resultar lesionado.
  - ► Llevar calzado resistente y cerrado con suela adherente.

## 3.5 Zona de trabajo y entorno

# ⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros de la herramienta de acople y los objetos lanzados hacia arriba. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves y se pueden originar daños materiales.




  - ► Mantener alejados de la zona de trabajo a personas ajenas, niños y animales en un radio de 5 m.
  - ► Mantener una distancia de 3 m respecto de objetos.
  - ► No dejar la herramienta de acople sin vigilancia.
  - ► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con la herramienta de acople.

## 3.6 Estado seguro

### 3.6.1 Herramienta de acople

La herramienta de acople se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen las siguientes condiciones:
- – La herramienta de acople no está dañada.
- – La herramienta de acople está limpia.
- – La herramienta de acople está montada correctamente.
- – Se han montado accesorios originales STIHL para esta herramienta de acople.
- – Los accesorios están montados correctamente.

# ⚠ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► Trabajar con una herramienta de acople que no esté defectuosa.
  - ► Si la herramienta de acople está sucia: limpiarla.
  - ► No modificar la herramienta de acople.
  - ► Montar accesorios originales STIHL para esta herramienta de acople.
  - ► Montar la cuchilla, tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
  - ► Montar los accesorios tal y como se describe en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
  - ► Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.
  - ► En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

### 3.6.2 Cuchillas

Las cuchillas se encuentran en un estado seguro si se cumplen estas condiciones:
- – Las cuchillas y las piezas adosadas no presentan daños.
- – Las cuchillas no están deformadas.
- – Las cuchillas están montadas correctamente.
- – Las cuchillas no tienen rebabas.

# ⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro se pueden soltar piezas de las cuchillas y pueden salir despedidas. Las personas pueden sufrir lesiones graves
  - ► Trabajar con cuchillas y piezas adosadas que no estén dañadas.
  - ► Afilar correctamente la cuchilla.

- ► Quitar las rebabas de los filos de corte con una lima.
- ► En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

## 3.7 Trabajos

### ⚠ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones, el usuario no puede trabajar con concentración. El usuario puede tropezar, caerse o sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con tranquilidad y precaución.
  - ► Si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes, no trabajar con la herramienta de acople.
  - ► Solo una persona puede manejar la herramienta de acople cada vez.
  - ► Llevar la herramienta de acople cerca del suelo.
  - ► Prestar atención a los obstáculos.
  - ► Trabajar de pie en el suelo y mantener el equilibrio.
  - ► Si se detectan signos de fatiga, hacer una pausa de trabajo.
- Las cuchillas en movimiento pueden cortar al usuario. El usuario puede lesionarse gravemente.



  - ► No tocar las cuchillas cuando estén en funcionamiento.
  - ► Si las cuchillas están bloqueadas por algún objeto, parar el motor de acople. No quitar el objeto hasta ese momento.
- En el caso de que la herramienta de acople cambie o se comporte de forma no habitual durante el trabajo, puede encontrarse en un estado inseguro. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Finalizar el trabajo y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo la herramienta de acople puede producir vibraciones.



  - ► Utilizar guantes protectores.
  - ► Hacer pausas.
  - ► Si se perciben síntomas de trastornos circulatorios, acudir a un médico.
- Si la cuchilla en giro topa en un objeto duro, pueden producirse chispas. Las chispas pueden provocar incendios en un entorno fácilmente inflamable. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► No trabajar en un entorno fácilmente inflamable.
- En el caso de que disminuya el rendimiento de corte o que se aprisione con frecuencia el material de trabajo, pueden salir objetos disparados hacia arriba. El usuario puede lesionarse.
  - ► Afilar las cuchillas tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- Si se deja de dar gas en el motor de acople, las cuchillas se siguen moviendo todavía durante un breve tiempo. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Esperar hasta que las cuchillas dejen de moverse.

### ⚠ PELIGRO

- Si se trabaja cerca de cables conductores de corriente, las cuchillas pueden entrar en contacto con dichos cables y dañarlos. El usuario puede sufrir lesiones graves y mortales.
  - ► No trabajar cerca de cables conductores de corriente.
  - ► Prestar atención también a los cables que están tapados.

## 3.8 Transporte

### ⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo, la caja del engranaje puede calentarse. El usuario puede quemarse.



  - ► No tocar la caja del engranaje si está caliente.
- Durante el transporte, la herramienta de acople puede volcarse y moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ► Montar el protector para el transporte.
  - ► Asegurar la herramienta de acople con cinturones tensores, correas o una red, de manera que no pueda volcar ni moverse.

## 3.9 Almacenamiento

### ⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros de la herramienta de acople. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Montar el protector para el transporte.
  - ► Guardar la herramienta de acople fuera del alcance de los niños.

- Los componentes metálicos de la herramienta de acople pueden corroerse por la humedad. La herramienta de acople se puede dañar.
  - ► Guardar la herramienta de acople limpia y seca.

### 3.10 Limpieza, mantenimiento y reparación

## ⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo, la caja del engranaje puede calentarse. El usuario puede quemarse.



  - ► No tocar la caja del engranaje si está caliente.
- Los detergentes agresivos, la limpieza con chorros de agua u objetos puntiagudos pueden dañar la herramienta de acople. En el caso de que no se limpie correctamente la herramienta de acople, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Limpiar la herramienta de acople tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- En el caso de que no se efectúe correctamente el mantenimiento o la reparación de la herramienta de acople, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► El usuario no puede reparar por sí mismo la herramienta de acople.
  - ► En el caso de que haya que realizar la reparación de la herramienta de acople, acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  - ► Realizar el mantenimiento de la herramienta de acople tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- Durante la limpieza o el mantenimiento de las cuchillas, el usuario se puede cortar con los filos de las mismas. El usuario puede resultar lesionado.



  - ► Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

# 4 Preparar la herramienta de acople para el trabajo

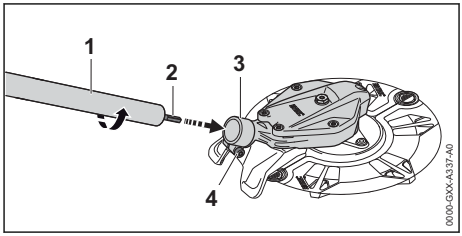
### 4.1 Preparar la herramienta de acople para el trabajo

Antes de comenzar el trabajo, se han de realizar siempre los siguientes pasos:

- ► Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado que permita trabajar con seguridad:
  - – Herramienta de acople, 🕮 3.6.1.
  - – Emplear el motor de acople tal y como se especifica en el manual de instrucciones del motor de acople STIHL.
- ► Limpiar la herramienta de acople, 🕮 11.1.
- ► Montar la herramienta de acople en el motor de acople, 🕮 5.1
- ► Si se utiliza un motor de acople con un manillar cerrado, montar el limitador de paso tal y como se describe en el manual de instrucciones del motor de acople.
- ► Emplear el sistema de porte tal y como se especifica en el manual de instrucciones del motor de acople STIHL.
- ► Si no se pueden realizar estos pasos, no utilizar la herramienta de acople y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

# 5 Desmontar y montar la herramienta de acople

### 5.1 Montar la herramienta de acople




- ► Aflojar el tornillo (4).
- ► Montar el vástago (1) en la caja del engranaje (3) y girarlo hasta que encastre el eje del engranaje (2).
- ► Apretar ligeramente el tornillo (4).
- ► Alinear la caja del engranaje (3) de manera que esté orientada hacia arriba.
- ► Apretar el tornillo (4) firmemente.

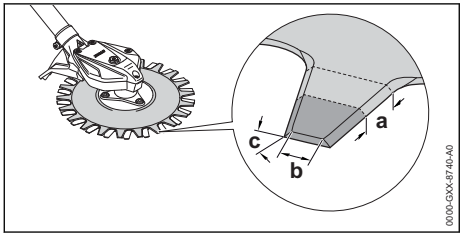
### 5.2 Desmontar la herramienta de acople

- Montar el protector para el transporte.
- Aflojar el tornillo en la herramienta de acople.
- Extraer el vástago de la herramienta de acople.

## 6 Comprobar la herramienta de acople

### 6.1 Comprobar la cuchilla

- Desconectar el motor de acople.




- En el sector de trabajo de las cuchillas, medir lo siguiente:
  - Longitud a
  - Ancho b
  - Ángulo c
- Comparar las medidas, 🕮 14.2.
- Si no se alcanza la longitud mínima, desplazar las cuchillas, 🕮 12.4.
- Si no se alcanza el ancho mínimo, sustituir las cuchillas, 🕮 12.3.1.
- Si no se ha observado el ángulo de afilado, afilar las cuchillas, 🕮 12.5.
- En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

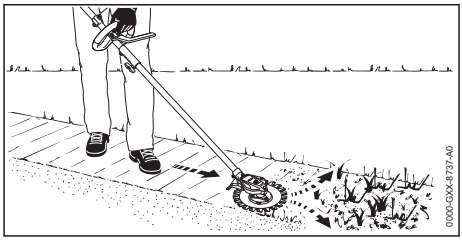
## 7 Trabajar con la herramienta de acople

### 7.1 Sujeción y manejo de la herramienta de acople

- Sujetar y manejar el motor de acople junto con la herramienta de acople tal y como se especifica en el manual de instrucciones del motor de acople STIHL.

### 7.2 Quitar las malas hierbas y segar la hierba

La distancia de la cuchilla respecto del suelo determina la altura de corte.




- Mover la herramienta de acople regularmente en vaivén.
- Caminar hacia delante de forma lenta y controlada.

## 8 Después del trabajo

### 8.1 Después del trabajo

- Desconectar el motor de acople.
- Si la herramienta de acople está mojada, dejarla secar.
- Limpiar la herramienta de acople.
- Montar el protector para el transporte.

## 9 Transporte

### 9.1 Transportar la herramienta de acople

- Desconectar el motor de acople.
- Montar el protector para el transporte.
- Portar el motor de acople junto con la herramienta adosada tal y como se especifica en el manual de instrucciones del motor de acople STIHL.
- Si la herramienta de acople se transporta en un vehículo, asegurar la herramienta de acople de forma que no pueda volcar ni moverse.

## 10 Almacenamiento

### 10.1 Guardar la herramienta de acople

- Desconectar el motor de acople.
- Montar el protector para el transporte.
- Guardar la herramienta de acople de manera que se cumplan estas condiciones:
  - La Herramienta acoplable no puede volcar ni moverse.
  - La herramienta de acople está fuera del alcance de los niños.
  - La herramienta de acople está limpia y seca.

# 11 Limpiar

## 11.1 Limpiar la herramienta de acople

- ► Desconectar el motor de acople.
- ► Dejar enfriarse la caja del engranaje.
- ► Limpiar la herramienta de acople con un paño húmedo.

## 11.2 Limpiar las cuchillas

- ► Desconectar el motor de acople.
- ► Rociar las cuchillas con disolvente de resina STIHL.
- ► Encender el motor de acople durante 5 segundos.
  Las cuchillas se mueven. El disolvente de resina STIHL se distribuye uniformemente.

# 12 Mantenimiento

## 12.1 Intervalos de mantenimiento

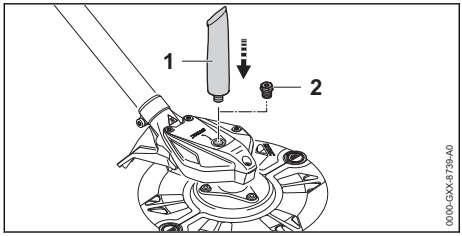
Los intervalos de mantenimiento dependen de las condiciones del entorno y las condiciones de trabajo. STIHL recomienda los siguientes intervalos de mantenimiento:

**Cada 25 horas de servicio**

- ► Lubricar el engranaje.

## 12.2 Lubricar la caja reductora

- ► Desconectar el motor de acople.




- ► Desenroscar el tornillo de cierre (2).
- ► Si no se puede ver grasa en el tornillo de cierre (2):
  - ► Enroscar el tubo de "grasa de engranajes STIHL" (1).
  - ► Introducir presionando 10 g de grasa de engranajes STIHL en la caja del engranaje.
  - ► Desenroscar el tubo de "grasa de engranajes STIHL" (1).
  - ► Enroscar el tornillo de cierre (2) y apretarlo firmemente.
  - ► Encender el motor adosado durante 1 minuto.
    La grasa de engranajes STIHL se distribuye uniformemente.

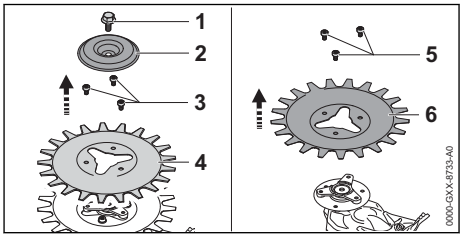
## 12.3 Desmontar y montar la cuchilla

### 12.3.1 Desmontar las cuchillas

**ADVERTENCIA**

- ■ Los filos de corte de las cuchillas están afilados. El usuario puede cortarse.
  - ► Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

- ► Desconectar el motor de acople.



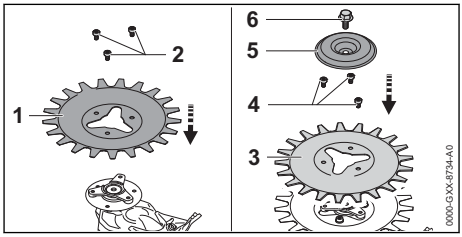

- ► Desenroscar el tornillo (1) en sentido horario.
- ► Quitar el plato de rodadura (2).
- ► Desenroscar los tornillos (3) en sentido antihorario.
- ► Quitar la cuchilla (4).
- ► Desenroscar los tornillos (5) en sentido antihorario.
- ► Quitar la cuchilla (6).

### 12.3.2 Montar la cuchilla

**ADVERTENCIA**

- ■ Los filos de corte de las cuchillas están afilados. El usuario puede cortarse.
  - ► Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

- ► Desconectar el motor de acople.




- ► Colocar las cuchillas (1).
- ► Enroscar los tornillos (2) en sentido horario y apretarlos firmemente.
- ► Colocar las cuchillas (3).
- ► Enroscar los tornillos (4) en sentido horario y apretarlos firmemente.
- ► Colocar el plato de rodadura (5).

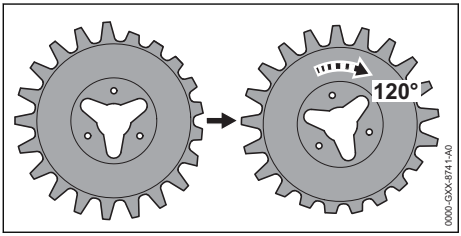
► Enroscar el tornillo (6) en sentido antihorario y apretarlo firmemente.

## 12.4 Desplazar las cuchillas

**ADVERTENCIA**

- Los filos de corte de las cuchillas están afilados. El usuario puede cortarse.
  ► Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

► Desconectar el motor de acople.
► Desmontar las cuchillas.



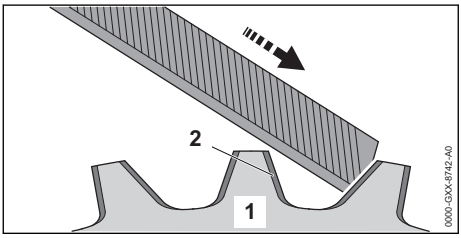

► Montar las cuchillas desplazadas en 120°.
► Si las cuchillas ya se han desplazado dos veces, sustituirlas.
► En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

## 12.5 Afilar las cuchillas

**ADVERTENCIA**

- Los filos de corte de las cuchillas están afilados. El usuario puede cortarse.
  ► Utilizar guantes de trabajo de material resistente.

► Desconectar el motor de acople.
► Desmontar las cuchillas.




► Limar el filo de corte (2) con una lima plana STIHL realizando un movimiento hacia delante. Para ello, tener en cuenta el ángulo de afilado, 🕮 14.2.
► Afilar los demás filos de corte.
► Montar la cuchilla.
► En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

# 13 Reparación

## 13.1 Reparar la herramienta de acople

El usuario no puede reparar por sí mismo la herramienta de acople.
► Si la herramienta de acople está averiada, no utilizarla y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

# 14 Datos técnicos

## 14.1 Herramienta de acople STIHL RG

– Peso con cuchillas: 2,0 kg

## 14.2 Cuchillas

– Grosor: 1,25 mm
– Ancho mínimo (diente): 5 mm
– Longitud mínima (diente): 10 mm
– Ángulo de afilado: 45°

## 14.3 Valores de sonido y vibraciones

**RG junto con FS 91**

– Nivel de presión acústica $L_{peq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 96 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Nivel de potencia acústica $L_{weq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 107 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Valor de vibraciones $a_{hv,eq}$ medido según ISO 22867
  – Empuñadura de mando: 5,2 m/s², factor $K_a$: 2,0 m/s²
  – Empuñadura izquierda: 5,4 m/s², incertidumbre $K_a$: 2,0 m/s²
– Valor de vibración $p_F$ determinado según la EN ISO 5349-3:
  – Empuñadura de mando: 55 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²
  – Asidero tubular: 87 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²

**RG junto con FS 91 R**

– Nivel de presión acústica $L_{peq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 96 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Nivel de potencia acústica $L_{weq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 107 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Valor de vibraciones $a_{hv,eq}$ medido según ISO 22867

  - Empuñadura de mando: 4,6 m/s², incertidumbre $K_a$: 2,0 m/s²
  - Manillar cerrado: 5,8 m/s², factor $K_a$: 2,0 m/s²
- Valor de vibración $p_F$ determinado según la EN ISO 5349-3:
  - Empuñadura de mando: 211 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²
  - Asidero tubular: 149 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²

**RG junto con FS 94**
- Nivel de presión acústica $L_{peq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 93 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
- Nivel de potencia acústica $L_{weq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 107 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
- Valor de vibraciones $a_{hv,eq}$ medido según ISO 22867
  - Empuñadura de mando: 4,1 m/s², factor $K_a$: 2,0 m/s²
  - Empuñadura izquierda: 5,1 m/s², incertidumbre $K_a$: 2,0 m/s²
- Valor de vibración $p_F$ determinado según la EN ISO 5349-3:
  - Empuñadura de mando: 93 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²
  - Asidero tubular: 101 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²

**RG junto con FS 94 R**
- Nivel de presión acústica $L_{peq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 93 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
- Nivel de potencia acústica $L_{weq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 107 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
- Valor de vibraciones $a_{hv,eq}$ medido según ISO 22867
  - Empuñadura de mando: 5,5 m/s², incertidumbre $K_a$: 2,0 m/s²
  - Manillar cerrado: 6,3 m/s², factor $K_a$: 2,0 m/s²
- Valor de vibración $p_F$ determinado según la EN ISO 5349-3:
  - Empuñadura de mando: 90 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²
  - Asidero tubular: 79 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²

**RG junto con FS 111**
- Nivel de presión acústica $L_{peq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 96 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
- Nivel de potencia acústica $L_{weq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 108 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
- Valor de vibraciones $a_{hv,eq}$ medido según ISO 22867
  - Empuñadura de mando: 4,6 m/s², factor $K_a$: 2,0 m/s²
  - Empuñadura izquierda: 4,9 m/s², incertidumbre $K_a$: 2,0 m/s²
- Valor de vibración $p_F$ determinado según la EN ISO 5349-3:
  - Empuñadura de mando: 55 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²
  - Asidero tubular: 87 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²

**RG junto con FS 111 R**
- Nivel de presión acústica $L_{peq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 96 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
- Nivel de potencia acústica $L_{weq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 108 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
- Valor de vibraciones $a_{hv,eq}$ medido según ISO 22867
  - Empuñadura de mando: 5,2 m/s², incertidumbre $K_a$: 2,0 m/s²
  - Manillar cerrado: 5,5 m/s², factor $K_a$: 2,0 m/s²
- Valor de vibración $p_F$ determinado según la EN ISO 5349-3:
  - Empuñadura de mando: 170 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²
  - Asidero tubular: 149 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²

**RG junto con FS 131**
- Nivel de presión acústica $L_{peq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 98 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
- Nivel de potencia acústica $L_{weq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 109 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
- Valor de vibraciones $a_{hv,eq}$ medido según ISO 22867
  - Empuñadura de mando: 5,3 m/s², factor $K_a$: 2,0 m/s²
  - Empuñadura izquierda: 5,4 m/s², incertidumbre $K_a$: 2,0 m/s²

– Valor de vibración $p_F$ determinado según la EN ISO 5349-3:
  – Empuñadura de mando: 80 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²
  – Asidero tubular: 108 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²

**RG junto con FS 131 R**

– Nivel de presión acústica $L_{peq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 98 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Nivel de potencia acústica $L_{weq}$ medido sobre suelo reflectante según la norma ISO 22868: 109 dB(A), incertidumbre K: 2 dB(A)
– Valor de vibraciones $a_{hv,eq}$ medido según ISO 22867
  – Empuñadura de mando: 5,9 m/s², incertidumbre $K_a$: 2,0 m/s²
  – Manillar cerrado: 6,4 m/s², factor $K_a$: 2,0 m/s²
– Valor de vibración $p_F$ determinado según la EN ISO 5349-3:
  – Empuñadura de mando: 170 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²
  – Asidero tubular: 149 m/s², incertidumbre $K_p$: 40 m/s²

Para la información relativa al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase www.stihl.com/vib.

### 14.4 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach .

## 15 Combinaciones con motores de acople

### 15.1 STIHL RG

La herramienta de acople se puede montar en los siguientes motores de acople:
– STIHL FS 91
– STIHL FS 91 R
– STIHL FS 94
– STIHL FS 94 R
– STIHL FS 111
– STIHL FS 111 R
– STIHL FS 131
– STIHL FS 131 R

## 16 Piezas de repuesto y accesorios

### 16.1 Piezas de repuesto y accesorios

STIHL Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

## 17 Gestión de residuos

### 17.1 Desechar la herramienta de acople

Se puede obtener información sobre la gestión de residuos en la administración local o en un distribuidor especializado STIHL.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.
► Llevar los productos STIHL, incluido el embalaje, a un punto de recogida adecuado para el reciclaje con arreglo a las prescripciones locales.
► No desechar con la basura doméstica.

## 18 Conformidad con la normativa de la UE

La Declaración de conformidad de la UE está disponible en stihl.link/compliance.

Hay disponible un formulario para informar de vulnerabilidades de seguridad en vdp.stihl.com.

## 19 Direcciones

www.stihl.com

## Índice

**1 Informações relativas a este manual de instruções..... 12**
**2 Vista geral..... 12**
**3 Indicações de segurança ..... 12**

Tradução do manual de instruções original 0000008770_007_P
Impresso em papel, branqueado sem cloro. O papel é reciclável.
© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2026 0458-810-8421-B. VA5.E26.

4 Tornar a ferramenta de aplicação operacional..... 16
5 Incorporar e desmontar a ferramenta de aplicação..... 16
6 Verificar a ferramenta de aplicação..... 16
7 Trabalhar com a ferramenta de aplicação 17
8 Após o trabalho..... 17
9 Transporte..... 17
10 Armazenamento..... 17
11 Limpeza..... 17
12 Fazer a manutenção..... 18
13 Reparar..... 19
14 Dados técnicos..... 19
15 Combinações com motores de aplicação. 21
16 Peças de reposição e acessórios..... 21
17 Eliminar..... 21
18 Conformidade da UE..... 21
19 Endereços..... 21

**IMPORTANTE! LER, COMPREENDER E GUARDAR ANTES DE UTILIZAR.**

# 1 Informações relativas a este manual de instruções

## 1.1 Documentos legais

São válidas as indicações de segurança locais.

- ► Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:
  - – Manual de instruções do motor de aplicação STIHL usado.

## 1.2 Identificação das advertências no texto

**⚠ ATENÇÃO**

- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar ferimentos graves ou a morte.
  - ► As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

*AVISO*

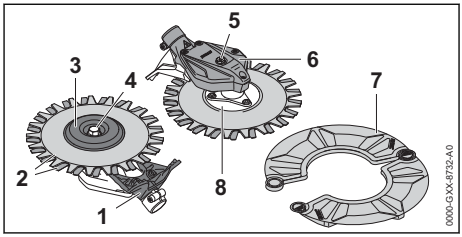
- A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.
  - ► As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

## 1.3 Símbolos no texto

Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

# 2 Vista geral

## 2.1 Ferramenta de aplicação




**1 Apoio do aparelho**
O apoio do aparelho serve para pousar a ferramenta de aplicação.

**2 Lâminas**
As lâminas cortam as ervas daninhas.

**3 Prato de marcha**
O prato de marcha cobre o assento da lâmina.

**4 Parafuso**
O parafuso fixa o prato de marcha à ferramenta de aplicação.

**5 Bujão roscado**
O bujão roscado fecha a abertura para a massa lubrificante para engrenagens da STIHL.

**6** A caixa da engrenagem cobre a engrenagem.

**7 Proteção de transporte**
A proteção de transporte protege contra o contacto com as lâminas.

**8 Assento da lâmina**
O assento da lâmina serve para fixar as lâminas.

## 2.2 Símbolos

Os símbolos podem estar presentes na ferramenta de aplicação e têm o seguinte significado:

Este símbolo identifica a abertura para a massa lubrificante para engrenagens da STIHL.

# 3 Indicações de segurança

## 3.1 Símbolos de aviso

Respeitar as indicações de segurança e as medidas a tomar.

Ler, compreender e guardar o manual de instruções.


Usar óculos de proteção e proteção auditiva.


Usar botas de segurança.


Calçar luvas de proteção.


Não tocar nas lâminas que estão em movimento.



Manter uma distância de segurança.


Não tocar na superfície quente.

## 3.2 Utilização prevista

A ferramenta de aplicação STIHL RG destina-se à remoção de ervas daninhas e ao corte de relva juntamente com um motor de aplicação STIHL.

# ⚠ ATENÇÃO

- Caso a ferramenta de aplicação não seja usada conforme o previsto, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Utilizar a ferramenta de aplicação tal como descrito neste manual de instruções.
  - ► Utilizar o motor de aplicação, tal como descrito no manual de instruções do motor de aplicação STIHL.

## 3.3 Requisitos dos utilizadores

# ⚠ ATENÇÃO

- Utilizadores sem formação não conseguem identificar nem avaliar os perigos da ferramenta de aplicação. O utilizador ou outras pessoas podem ferir-se com gravidade ou perder a vida.


► Ler, compreender e guardar o manual de instruções.

  - ► Caso a ferramenta de aplicação seja entregue a uma outra pessoa: entregar o manual de instruções.
  - ► Certificar-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
    - – O utilizador não está cansado.
    - – O utilizador está fisicamente, mentalmente e psicologicamente apto para operar e trabalhar com a ferramenta de aplicação. Caso o utilizador não esteja fisicamente, mentalmente ou psicologicamente apto, apenas deverá trabalhar sob vigilância ou seguindo as instruções de uma pessoa responsável.
    - – O utilizador consegue identificar e avaliar os riscos da ferramenta de aplicação.
    - – O utilizador é maior de idade ou o utilizador está a receber formação na sua função sob supervisão de acordo com os regulamentos nacionais.
    - – O utilizador recebeu uma formação de um revendedor especializado da STIHL ou de uma pessoa tecnicamente competente, antes de ter trabalhado pela primeira vez com a ferramenta de aplicação.
    - – O utilizador não está sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.
  - ► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

## 3.4 Vestuário e equipamento

# ⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, podem ser lançados objetos a alta velocidade. O utilizador pode ficar ferido.


► Usar óculos de proteção justos. Os óculos de proteção adequados foram testados segundo a norma EN 166, EN ISO 16321 ou segundo regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no retalho com a correspondente marcação.

  - ► Usar calças compridas feitas de material resistente.
- Durante o trabalho produz-se ruído. O ruído pode prejudicar a audição.


► Usar uma proteção auditiva.

- Durante o trabalho pode levantar-se poeira e formar uma névoa. A poeira e a névoa, quando inaladas, podem prejudicar a saúde e provocar reações alérgicas.
  - ► Caso se levante poeira ou se forme uma névoa: Usar uma máscara de proteção contra poeira.
- Vestuário desadequado pode prender-se em madeira, mato e na ferramenta de aplicação.

Utilizadores sem vestuário adequado poderão sofrer ferimentos graves.
- ► Usar vestuário justo ao corpo.
- ► Não usar cachecol/lenço nem joias.

- Durante o trabalho o utilizador pode entrar em contacto com as lâminas. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.



► Usar botas de segurança com biqueiras de aço.

► Use calças compridas de material resistente.

- Durante a limpeza ou manutenção o utilizador poderá entrar em contacto com as lâminas. O utilizador pode ficar ferido.



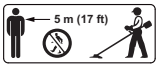
► Use luvas de proteção de material resistente.

- O utilizador pode escorregar caso use calçado desadequado. O utilizador pode ficar ferido.
  - ► Usar calçado fechado e resistente, com sola antiderrapante.

## 3.5 Local de trabalho e meio circundante

# ⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da ferramenta de aplicação e de objetos projetados a alta velocidade. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem ferir-se com gravidade e podem ocorrer danos materiais.




► Manter pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados do local de trabalho num raio de 5 m.

- ► Respeitar uma distância de 3 m para objetos.
- ► Não deixar a ferramenta de aplicação sem supervisão.
- ► Assegurar que as crianças não conseguem brincar com a ferramenta de aplicação.

## 3.6 Estado de acordo com as exigências de segurança

### 3.6.1 Ferramenta de aplicação

A ferramenta de aplicação encontrar-se-á num estado seguro se estiverem reunidas as seguintes condições:
- – A ferramenta de aplicação não está danificado.
- – A ferramenta de aplicação está limpa.
- – A ferramenta de aplicação está incorporada corretamente.
- – Os acessórios originais STIHL para esta ferramenta de aplicação estão montados.
- – Os acessórios estão corretamente montados.

# ⚠ ATENÇÃO

- Se não estiverem em condições de funcionamento seguro, os componentes poderão deixar de funcionar corretamente e os dispositivos de segurança poderão ser desligados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Trabalhar com uma ferramenta de aplicação não danificada.
  - ► Se a ferramenta de aplicação estiver suja: limpar a ferramenta de aplicação.
  - ► Não alterar a ferramenta de aplicação.
  - ► Anexar acessórios originais STIHL para esta ferramenta de aplicação.
  - ► Incorporar as lâminas tal como descrito neste manual de instruções.
  - ► Incorporar os acessórios tal como descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do acessório.
  - ► Substituir as placas de indicação gastas ou danificadas.
  - ► Caso existam dúvidas: consultar um revendedor especializado da STIHL.

### 3.6.2 Lâminas

As lâminas são seguras se forem cumpridas as seguintes condições:
- – As lâminas e as peças de aplicação não estão danificadas.
- – As lâminas não estão deformadas.
- – As lâminas estão montadas corretamente.
- – As lâminas não apresentam rebarba.

# ⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, componentes das lâminas podem soltar-se e ser arremessados. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas
  - ► Não trabalhar com lâminas nem peças de aplicação danificadas.
  - ► Afiar corretamente as lâminas.
  - ► Remover a rebarba nos bordos cortantes com uma lima.
  - ► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

## 3.7 Trabalho

# ⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá perder a concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e ferir-se com gravidade.
  - ► Trabalhar com calma e concentração.
  - ► Caso as condições de luz e de visibilidade não sejam boas: Não trabalhar com a ferramenta de aplicação.
  - ► Usar a ferramenta de aplicação sozinho.
  - ► Conduzir a ferramenta de aplicação perto do solo.
  - ► Prestar atenção aos obstáculos.
  - ► Trabalhar em pé no solo e manter o equilíbrio.
  - ► Se começarem a surgir sinais de cansaço: Fazer uma pausa no trabalho.
- As lâminas em movimento podem ferir o utilizador. O utilizador pode ser ferido com gravidade.



  - ► Não tocar nas lâminas que estão em movimento.
  - ► Se as lâminas estiverem bloqueadas por um objeto: Parar o motor de aplicação. Só então é que o objeto deve ser removido.
- Se, durante o trabalho, a ferramenta de aplicação apresentar um comportamento diferente ou incomum, a ferramenta de aplicação poderá não estar a cumprir as exigências de segurança. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.
  - ► Terminar o trabalho e consultar um revendedor especializado da STIHL.
- Durante o trabalho podem produzir-se vibrações devido à ferramenta de aplicação.



  - ► Usar luvas.
  - ► Fazer pausas no trabalho.
  - ► Caso haja indícios de distúrbios circulatórios: Consultar um médico.
- Se a lâmina em rotação tocar num objeto duro, podem produzir-se faíscas. As faíscas podem provocar incêndios num ambiente facilmente inflamável. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Não trabalhar num ambiente facilmente inflamável.
- Se a potência de corte diminuir ou se o material de corte encravar com frequência, aumenta a probabilidade de arremesso de objetos a alta velocidade. O utilizador pode ferir-se.
  - ► Afiar as lâminas tal como descrito neste manual de instruções.
- Quando se deixa de acelerar o motor de aplicação, as lâminas ainda se continuam a mover durante algum tempo. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.
  - ► Aguardar até que as lâminas deixem de se mover.

# ⚠ PERIGRO

- Se houver necessidade de trabalhar no ambiente de linhas condutoras sob tensão, as lâminas podem entrar em contacto com as linhas sob tensão e danificá-las. O utilizador pode ser ferido com gravidade ou perder a vida.
  - ► Não trabalhar no ambiente de linhas condutoras de tensão.
  - ► Prestar atenção a linhas que estejam cobertas.

## 3.8 Transporte

# ⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho a caixa da engrenagem pode ficar quente. O utilizador pode queimar-se.



  - ► Não tocar na caixa da engrenagem quente.
- Durante o transporte, a ferramenta de aplicação pode tombar ou mover-se. Podem ocorrer ferimentos em pessoas e danos materiais.
  - ► Incorporar a proteção de transporte.
  - ► Segurar a ferramenta de aplicação com esticadores, correias ou uma rede, de forma a não tombar nem se mover.

## 3.9 Armazenamento

# ⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da ferramenta de aplicação. As crianças podem ferir-se com gravidade.
  - ► Incorporar a proteção de transporte.
  - ► Guardar a ferramenta de aplicação fora do alcance de crianças.
- Os componentes metálicos da ferramenta de aplicação podem ficar corroídos devido à humidade. A ferramenta de aplicação pode ficar danificada.
  - ► Guardar a ferramenta de aplicação limpa e seca.

### 3.10 Limpeza, manutenção e reparação

## ⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho a caixa da engrenagem pode ficar quente. O utilizador pode queimar-se.



  ► Não tocar na caixa da engrenagem quente.

- Produtos de limpeza agressivos, a limpeza com jato de água ou objetos afiados podem danificar a ferramenta de aplicação. Caso a ferramenta de aplicação não seja limpo corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança ficarão fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
  ► Limpar a ferramenta de aplicação tal como descrito neste manual de instruções.
- Caso a manutenção e reparação da ferramenta de aplicação não sejam realizadas corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança ficarão fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  ► Não reparar a ferramenta de aplicação por conta própria.
  ► Se a ferramenta de aplicação precisar de ser reparada: Consultar um revendedor especializado da STIHL.
  ► Fazer a manutenção à ferramenta de aplicação tal como descrito neste manual de instruções.
- Durante a limpeza ou manutenção das lâminas, o utilizador pode cortar-se nos bordos cortantes afiados. O utilizador pode sofrer ferimentos.



  ► Use luvas de proteção de material resistente.

# 4 Tornar a ferramenta de aplicação operacional

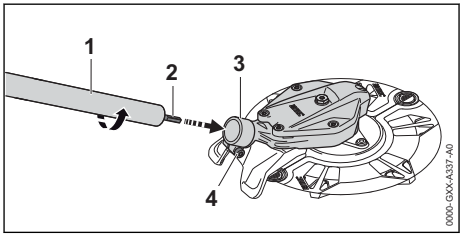
## 4.1 Tornar a ferramenta de aplicação operacional

Antes do início do trabalho é necessário executar os seguintes passos:

► Assegurar que os seguintes componentes cumprem as exigências de segurança:
  – Ferramenta de aplicação, 🕮 3.6.1.
  – Motor de aplicação, tal como descrito no manual de instruções do motor de aplicação.
► Limpar a ferramenta de aplicação, 🕮 11.1.
► Incorporar a ferramenta de aplicação no motor de aplicação.🕮 5.1
► Caso seja usado um motor de aplicação com cabo circular: Incorporar o limitador do passo, tal como descrito no manual de instruções do motor de aplicação.
► Utilizar o sistema de suporte, tal como descrito no manual de instruções do motor de aplicação.
► Caso os passos não possam ser executados: Não utilizar a ferramenta de aplicação e consultar um revendedor especializado da STIHL.

# 5 Incorporar e desmontar a ferramenta de aplicação

## 5.1 Incorporar a ferramenta de aplicação




► Soltar o parafuso (4).
► Inserir a haste (1) na caixa da engrenagem (3) e girar até o eixo da engrenagem (2) encaixar.
► Apertar ligeiramente o parafuso (4).
► Alinhar a caixa da engrenagem (3) de forma que fique virada para cima.
► Apertar bem o parafuso (4).

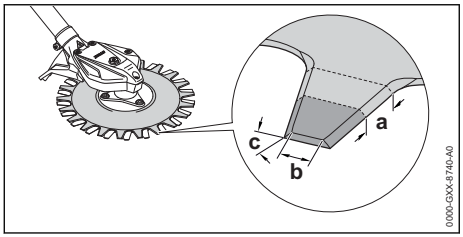
## 5.2 Desmontar a ferramenta de aplicação

► Incorporar a proteção de transporte.
► Desapertar o parafuso da ferramenta de aplicação.
► Retirar a haste da ferramenta de aplicação.

# 6 Verificar a ferramenta de aplicação

## 6.1 Verificar as lâminas

► Desligar o motor de aplicação.




- No local de trabalho das lâminas medir o seguinte:
  – Comprimento a
  – Largura b
  – Ângulo c
- Comparar as medidas, 🕮 14.2.
- Caso o comprimento mínimo não seja alcançado: Deslocar as lâminas, 🕮 12.4.
- Caso a largura mínima não seja alcançada: Substituir as lâminas, 🕮 12.3.1.
- Caso o ângulo de afiação não seja respeitado: Afiar as lâminas, 🕮 12.5.
- Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

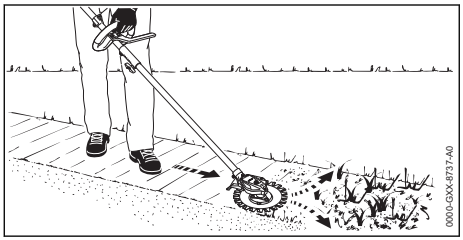
# 7 Trabalhar com a ferramenta de aplicação

## 7.1 Segurar e conduzir a ferramenta de aplicação

- Segurar e conduzir o motor de aplicação com a ferramenta de aplicação tal como descrito no manual de instruções do motor de aplicação.

## 7.2 Remover ervas daninhas e cortar relva

A distância das lâminas para o solo determina a altura de corte.




- Movimentar uniformemente a ferramenta de aplicação para a direita e para a esquerda.
- Avançar lentamente e de forma controlada.

# 8 Após o trabalho

## 8.1 Após o trabalho

- Desligar o motor de aplicação.
- Caso a ferramenta de aplicação esteja molhada: Deixar a ferramenta de aplicação secar.
- Limpar a ferramenta de aplicação.
- Incorporar a proteção de transporte.

# 9 Transporte

## 9.1 Transportar a ferramenta de aplicação

- Desligar o motor de aplicação.
- Incorporar a proteção de transporte.
- Transportar o motor de aplicação com a ferramenta de aplicação tal como descrito no manual de instruções do motor de aplicação.
- Caso a ferramenta de aplicação seja transportada num veículo: Segurar a ferramenta de aplicação, de forma a não tombar nem se mover.

# 10 Armazenamento

## 10.1 Guardar ferramenta acoplável

- Desligar o motor.
- Incorporar a proteção de transporte.
- Guardar a ferramenta acoplável de forma a cumprir as seguintes condições:
  – A ferramenta acoplável não pode tombar nem mover-se.
  – A ferramenta acoplável está fora do alcance de crianças.
  – A ferramenta acoplável está limpa e seca.

# 11 Limpeza

## 11.1 Limpar a ferramenta de aplicação

- Desligar o motor de aplicação.
- Deixar arrefecer a caixa da engrenagem.
- Limpar a ferramenta de aplicação com um pano húmido.

## 11.2 Limpar as lâminas

- Desligar o motor de aplicação.
- Pulverizar as lâminas com o removedor de resina da STIHL.
- Ligar o motor de aplicação durante 5 segundos.
  As lâminas movem-se. O removedor de resina da STIHL espalha-se de forma uniforme.

# 12 Fazer a manutenção

## 12.1 Intervalos de manutenção

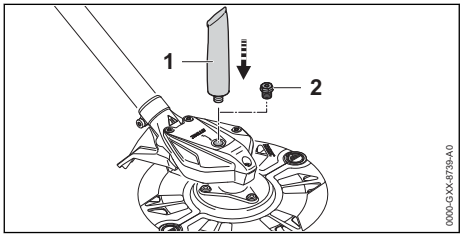
Os intervalos de manutenção dependem das condições ambientais e de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

**Todas as 25 horas de funcionamento**

- ► Lubrificar a engrenagem.

## 12.2 Lubrificar a engrenagem

- ► Desligar o motor de aplicação.




- ► Desatarraxar o bujão roscado (2).
- ► Caso não seja visível massa lubrificante no bujão roscado (2):
  - ► Enroscar bisnaga de “Massa lubrificante para engrenagens da STIHL” (1).
  - ► Introduzir 10 g de massa lubrificante para engrenagens da STIHL na caixa da engrenagem.
  - ► Desenroscar bisnaga de “Massa lubrificante para engrenagens da STIHL” (1).
  - ► Enroscar e apertar bem o bujão roscado (2).
  - ► Ligar o motor de aplicação durante 1 minuto.
    A massa lubrificante para engrenagens da STIHL espalha-se de forma uniforme.

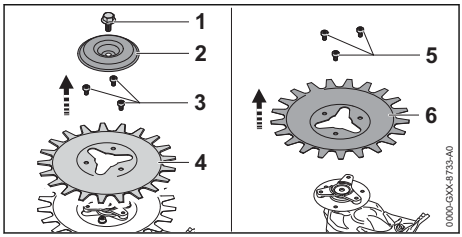
## 12.3 Montar e desmontar a lâmina

### 12.3.1 Desmontar as lâminas

**ATENÇÃO**

- Os bordos cortantes das lâminas de corte estão afiados. O utilizador pode cortar-se.
  - ► Usar luvas de trabalho de material resistente.

- ► Desligar o motor de aplicação.



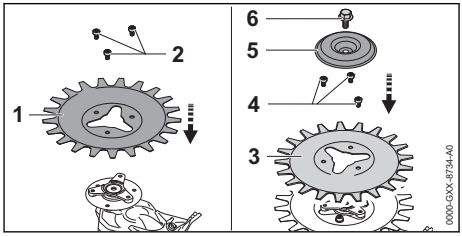

- ► Desenroscar o parafuso (1) para a direita.
- ► Retirar o prato de marcha (2).
- ► Desenroscar os parafusos (3) para a esquerda.
- ► Retirar as lâminas (4).
- ► Desenroscar os parafusos (5) para a esquerda.
- ► Retirar as lâminas (6).

### 12.3.2 Incorporar a lâmina

**ATENÇÃO**

- Os bordos cortantes das lâminas de corte estão afiados. O utilizador pode cortar-se.
  - ► Usar luvas de trabalho de material resistente.

- ► Desligar o motor de aplicação.




- ► Colocar as lâminas (1).
- ► Enroscar os parafusos (2) para a direita e apertar bem.
- ► Colocar as lâminas (3).
- ► Enroscar os parafusos (4) para a direita e apertar bem.
- ► Colocar o prato de marcha (5).
- ► Enroscar o parafuso (6) para a esquerda e apertar bem.

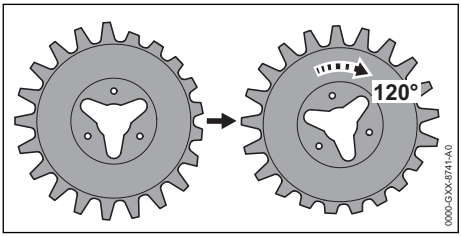
## 12.4 Deslocar as lâminas

**ATENÇÃO**

- Os bordos cortantes das lâminas de corte estão afiados. O utilizador pode cortar-se.
  - ► Usar luvas de trabalho de material resistente.

- ► Desligar o motor de aplicação.

► Desmontar as lâminas.



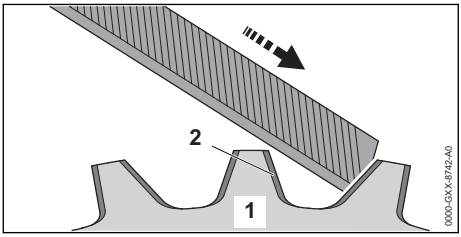

► Incorporar as lâminas deslocadas em 120°.
► Se as lâminas já tiverem sido deslocadas duas vezes: Substituir as lâminas.
► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

## 12.5 Afiar as lâminas

**ATENÇÃO**

■ Os bordos cortantes das lâminas de corte estão afiados. O utilizador pode cortar-se.
► Usar luvas de trabalho de material resistente.

► Desligar o motor de aplicação.
► Desmontar as lâminas.




► Afiar o bordo cortante (2) executanto um movimento para a frente com uma lima plana STIHL. Para issoi respeitar o ângulo de afiação, 📖 14.2.
► Afiar outros bordos cortantes.
► Incorporar as lâminas.
► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

# 13 Reparar

## 13.1 Reparar a ferramenta de aplicação

O utilizador não deve reparar a ferramenta de aplicação por conta própria.
► Caso a ferramenta de aplicação esteja danificada: Não utilizar a ferramenta de aplicação e consultar um revendedor especializado da STIHL.

# 14 Dados técnicos

## 14.1 Ferramenta de aplicação STIHL RG

– Peso com lâminas: 2,0 kg

## 14.2 Lâminas

– Espessura: 1,25 mm
– Largura mínima (dente): 5 mm
– Comprimento mínimo (dente): 10 mm
– Ângulo de afiação: 45°

## 14.3 Valores sonoros e valores de vibração

**RG juntamente com FS 91**

– Nível da pressão sonora $L_{peq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 96 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Nível da potência sonora $L_{weq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 107 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a ISO 22867
  – Cabo de operação: 5,2 m/s², Incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
  – Pega esquerda: 5,4 m/s², incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
– Valor de vibração $p_F$ determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  – Cabo de operação: 55 m/s², Incerteza $K_p$: 40 m/s²
  – Tubo do punho: 87 m/s², incerteza $K_p$: 40 m/s²

**RG juntamente com FS 91 R**

– Nível da pressão sonora $L_{peq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 96 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Nível da potência sonora $L_{weq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 107 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
– Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a ISO 22867
  – Cabo de operação: 4,6 m/s², incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
  – Pega em arco: 5,8 m/s², Incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
– Valor de vibração $p_F$ determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  – Cabo de operação: 211 m/s², Incerteza $K_p$: 40 m/s²
  – Tubo do punho: 149 m/s², incerteza $K_p$: 40 m/s²

**RG juntamente com FS 94**
- Nível da pressão sonora $L_{peq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 93 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Nível da potência sonora $L_{weq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 107 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a ISO 22867
  - Cabo de operação: 4,1 m/s², Incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
  - Pega esquerda: 5,1 m/s², incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
- Valor de vibração $p_F$ determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  - Cabo de operação: 93 m/s², Incerteza $K_p$: 40 m/s²
  - Tubo do punho: 101 m/s², incerteza $K_p$: 40 m/s²

**RG juntamente com FS 94 R**
- Nível da pressão sonora $L_{peq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 93 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Nível da potência sonora $L_{weq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 107 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a ISO 22867
  - Cabo de operação: 5,5 m/s², incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
  - Pega em arco: 6,3 m/s², Incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
- Valor de vibração $p_F$ determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  - Cabo de operação: 90 m/s², Incerteza $K_p$: 40 m/s²
  - Tubo do punho: 79 m/s², incerteza $K_p$: 40 m/s²

**RG juntamente com FS 111**
- Nível da pressão sonora $L_{peq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 96 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Nível da potência sonora $L_{weq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 108 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a ISO 22867
  - Cabo de operação: 4,6 m/s², Incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
  - Pega esquerda: 4,9 m/s², incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
- Valor de vibração $p_F$ determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  - Cabo de operação: 55 m/s², Incerteza $K_p$: 40 m/s²
  - Tubo do punho: 87 m/s², incerteza $K_p$: 40 m/s²

**RG juntamente com FS 111 R**
- Nível da pressão sonora $L_{peq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 96 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Nível da potência sonora $L_{weq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 108 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a ISO 22867
  - Cabo de operação: 5,2 m/s², incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
  - Pega em arco: 5,5 m/s², Incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
- Valor de vibração $p_F$ determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  - Cabo de operação: 170 m/s², Incerteza $K_p$: 40 m/s²
  - Tubo do punho: 149 m/s², incerteza $K_p$: 40 m/s²

**RG juntamente com FS 131**
- Nível da pressão sonora $L_{peq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 98 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Nível da potência sonora $L_{weq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 109 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a ISO 22867
  - Cabo de operação: 5,3 m/s², Incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
  - Pega esquerda: 5,4 m/s², incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
- Valor de vibração $p_F$ determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  - Cabo de operação: 80 m/s², Incerteza $K_p$: 40 m/s²
  - Tubo do punho: 108 m/s², incerteza $K_p$: 40 m/s²

**RG juntamente com FS 131 R**
- Nível da pressão sonora $L_{peq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 98 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)
- Nível da potência sonora $L_{weq}$ medido em solo refletor de acordo com ISO 22868: 109 dB(A), incerteza K: 2 dB(A)

– Valor de vibração $a_{hv,eq}$ medido de acordo com a ISO 22867
  – Cabo de operação: 5,9 m/s², incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
  – Pega em arco: 6,4 m/s², Incerteza $K_a$: 2,0 m/s²
– Valor de vibração $p_F$ determinado de acordo com a norma EN ISO 5349-3:
  – Cabo de operação: 170 m/s², Incerteza $K_p$: 40 m/s²
  – Tubo do punho: 149 m/s², Incerteza $K_p$: 40 m/s²

As informações relativas ao cumprimento da diretiva relativa às prescrições mínimas de proteção da saúde e segurança dos trabalhadores em caso de exposição aos riscos devidos a agentes físicos (vibrações) 2002/44/CE encontram-se em www.stihl.com/vib.

### 14.4 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach .

## 15 Combinações com motores de aplicação

### 15.1 STIHL RG

A ferramenta de aplicação pode ser incorporada nos seguintes motores de aplicação:
– STIHL FS 91
– STIHL FS 91 R
– STIHL FS 94
– STIHL FS 94 R
– STIHL FS 111
– STIHL FS 111 R
– STIHL FS 131
– STIHL FS 131 R

## 16 Peças de reposição e acessórios

### 16.1 Peças de reposição e acessórios

Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento omercado e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

## 17 Eliminar

### 17.1 Eliminar a ferramenta acoplável

É possível obter informações sobre a eliminação junto da administração local ou num concessionário especializado STIHL.

Uma eliminação incorreta pode causar danos à saúde e ao ambiente.
► Entregar os produtos STIHL, incluindo embalagens, num ponto de recolha adequado para reciclagem, em conformidade com os regulamentos locais.
► Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.

## 18 Conformidade da UE

A declaração de conformidade da UE está disponível em stihl.link/compliance.

Um formulário para comunicar vulnerabilidades de segurança e mais informações estão disponíveis em vdp.stihl.com verfügbar.

## 19 Endereços

www.stihl.com




www.stihl.com



0458-810-8421-B